



**Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la  
Municipalité de La Nation  
The Nation Municipality Public Library Board**

**Procès-verbal / Minutes**

**Réunion ordinaire / Regular meeting**

**Le jeudi le 9 septembre, 2021 à 19h / Thursday September 9, 2021 at 7 PM**

**Téléconférence / Teleconference**

**Présences / Attendance:** France Lamoureux, présidente / Chairperson  
Pierrette Lavergne, membre / Member  
Yvon Quesnel, membre / Member  
Danik Forgues, conseiller municipal / Municipal Councillor  
Jeanne Leroux, directrice générale / Chief Executive Officer

**Regret / Regrets :** Suzanne Leblanc, membre / Member  
Joanne Côté-Pilon, membre / Member  
Chantal Normand, membre / Member

<p><b>1. Mot de la présidente</b> La présidente déclare la réunion ouverte à 19 heures</p> <p>Ouverture de la réunion Proposé par : Pierrette Lavergne Secondé par : Danik Forgues</p>	<p><b>1. Call to Order</b> The president called the meeting to order at 7pm.</p> <p>Opening of the meeting: <i>Proposed by:</i> Pierrette Lavergne <i>Seconded by:</i> Danik Forgues</p>
<p><b>2. Fermeture pour huis clos</b> Fermeture de la présente assemblée à 19h15 pour une session à huis clos, conformément aux sections suivantes de la loi de 2001 sur les municipalités : Section 239 (2) b) des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifié et d) les relations de travail.</p> <p><i>Proposé par :</i> Danik Forgues <i>Secondé par :</i> Yvon Quesnel</p>	<p><b>2. Closing for the Closed Session</b> The present meeting being adjourned at 7h15pm for a closed session under the following sections of the Municipal Act, 2001: 239 (2) b) personal matters about an identifiable individual and d) labour relations.</p> <p><i>Proposed by :</i> Danik Forgues <i>Seconded by:</i> Yvon Quesnel</p>

<p><b>3. Réouverture de la réunion :</b> Réouverture de la présente réunion à 19h35.</p> <p><i>Proposé par : Yvon Quesnel</i> <i>Secondé par : Pierrette Lavergne</i></p> <p>Présences : Cécile Maisonneuve, Directrice des ressources humaine, La Nation</p> <p>Chantal Lauzon, Généraliste, Ressources humaine, La Nation</p>	<p><b>3. Reopening of the meeting:</b> Reopening of the present meeting at 7h35pm</p> <p><i>Proposed by: Yvon Quesnel</i> <i>Seconded by: Pierrette Lavergne</i></p> <p><b>Attendance:</b> Cécile Maisonneuve, Human Resources Director, The Nation</p> <p>Chantal Lauzon, Generaliste, Human Resources, The Nation</p>
<p><b>4. Rapport du huis clos en date du 9 septembre, 2021</b> <b>4.1 Rapport RH10-2021</b> <b>Resolution : B1-2021</b> <b>Proposé par : Danik Forgues</b> <b>Secondé par : Yvon Quesnel</b></p> <p>Que le conseil accepte que le rapport RH-10-2021, proposé par Cécile Maisonneuve, directrice des ressources humaines de la municipalité de La Nation soit accepté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p>	<p><b>4. Report of the closed session held September 9, 2021</b> <b>4.1 Report RH10-2021</b> <b>Resoluton: B1-2021</b> <b>Moved by: Danik Forgues</b> <b>Seconded by : Yvon Quesnel</b></p> <p>Be it resolved that the Library Board accepts that the report RH-10-2021, proposed by Cécile Maisonneuve, Director of Human Resources of the Nation Municipality be accepted as presented.</p> <p>Carried</p>
<p><b>5. Modifications à l'ordre du jour</b> Aucun</p>	<p><b>5. Additions to Agenda</b> None</p>
<p><b>6. Adoption de l'ordre du jour</b></p> <p><i>Proposé par : Danik Forgues</i> <i>Secondé par : Pierrette Lavergne</i></p>	<p><b>6. Approval of Agenda</b></p> <p><i>Proposed by : Danik Forgues</i> <i>Seconded by : Pierrette Lavergne</i></p>
<p><b>7. Conflits d'intérêts</b></p> <p>Il n'y avait aucun conflit.</p>	<p><b>7. Conflicts of Interest</b></p> <p>There were no conflicts.</p>

<p><b>8. Adoption du procès-verbal du 10 juin, 2021</b></p> <p><i>Proposé par : Yvon Quesnel</i>  <i>Secondé par : Pierrette Lavergne</i></p>	<p><b>8. Approval of minutes of June 10, 2021</b></p> <p><i>Proposed by : Yvon Quesnel</i>  <i>Seconded by : Pierrette Lavergne</i></p>
<p><b>9. Questions découlant du procès-verbal du 10 juin, 2021</b></p> <p><b>9.1 <u>Bibliothèque de rue pour Limoges</u> :</b>  Yvon nous informe qu'il travaille toujours au projet des bibliothèques de rues pour Limoges et qu'il aura des photos pour notre prochaine rencontre.</p>	<p><b>9. Questions related to minutes of June 10, 2021</b></p> <p><b>9.1 <u>Street Libraries for Limoges</u>:</b> Yvon reported that he is presently working on the new Street Library and will be sending pictures shortly or will have them for the next meeting.</p>
<p><b>10. Affaires découlant des réunions précédentes</b></p> <p>Aucun</p>	<p><b>10. Business arising from previous meetings</b></p> <p>None</p>
<p><b>11. Rapport de la directrice générale</b></p> <p><b>Réalisations</b>  <b>Réunions importantes</b>  <b>Ateliers et congrès</b>  <b>Voir rapport en annexe</b></p> <p><b>Résolution: B2-2021 : Les frais pour les étagères de Limoges devront provenir des frais de développement (\$3,795.00)</b></p>	<p><b>11. Report of C.E.O.</b></p> <p><b>Highlights and accomplishments</b>  <b>Meetings of Note</b>  <b>Workshop and conferences</b>  <b>(See attached report)</b></p> <p><b>Resolution: B2-2021: Costs of the shelving for Limoges will come from the Development Charges (\$3,795.00)</b></p>
<p><b>12. Rapport financier</b></p> <p><b>Que le rapport financier du 31 août, 2021 soit adopté tel que reçu</b></p> <p><i>Proposée par : Pierrette Lavergne</i>  <i>Appuyée par : Danik Forgues</i></p>	<p><b>12. Financial Report</b></p> <p><b>That the financial report dated August 31, 2021 be adopted as is.</b></p> <p><i>Proposed by: Pierrette Lavergne</i>  <i>Seconded by: Danik Forgues</i></p>
<p><b>13. Correspondance</b></p> <p>Aucun</p>	<p><b>13. Correspondance</b></p> <p>None</p>

<p><b>14.Prochaine réunion</b> <b>Jeudi le 14 octobre, 2021</b> <b>à 19 heures par</b> <b>téléconférence.</b></p>	<p><b>14.Next Meeting</b> <b>Thursday October 14,</b> <b>2021 at 7pm by</b> <b>teleconference</b></p>
<p><b>15. Levée de l'assemblée</b> L'assemblée s'est terminée à 19h50 <i>Proposée par : Pierrette Lavergne</i> <i>Appuyée par : Yvon Quesnel</i></p>	<p><b>15.Adjournment</b> The meeting adjourns at 7:50 <i>Proposed by: Pierrette Lavergne</i> <i>Seconded by: Yvon Quesnel</i></p>